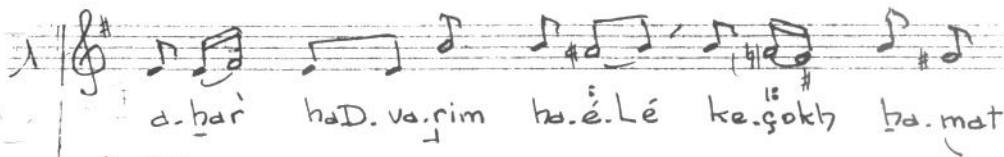
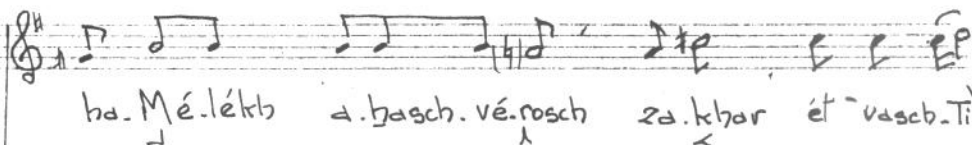


Après les événements dits, lorsque fut apaisée la colère

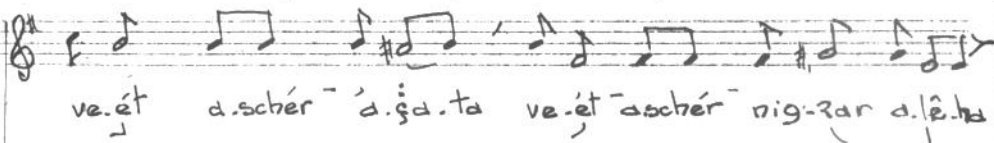


$\text{♩} = 130 \text{ env.}$

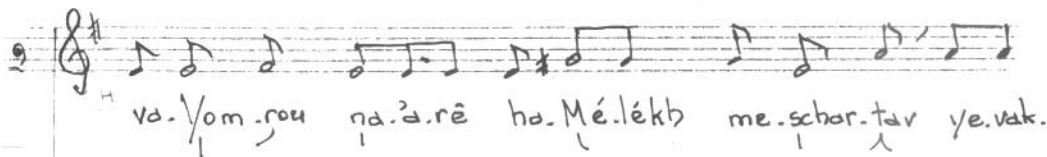
du roi Assuérus, il se souvint de Vashti



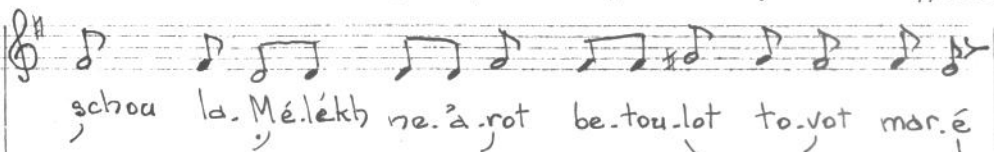
et de ce qu'elle avait fait, et de ce qui avait été décidé à son sujet.



Alors / dirent les courtisans du roi qui le servaient : "que l'on re-



cherche pour le roi des jeunes filles vierges agréables d'apparence...



Qu'institue

le roi

des préposés

dans toutes les pro-

ve. yaf. kéd ha Mé.lékh pe.ki.dim be.khol me.di

vinces du royaume, et qu'ils rassemblent toute jeune fille vierge

not mal.khou.tô ve.yik.be.tsou ét kol na.à.ra.ve.tou.k.

belle à voir à Suse la capitale, à la maison des femmes,

to.vat mar.é él.schou.schou ha.bi.ra él bat ha.Nb.schim

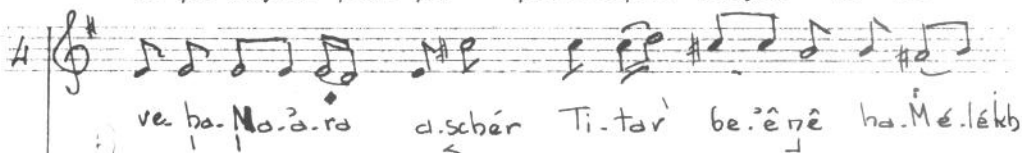
sous la direction d'Egué, l'eunuque du roi, gardien des femmes,

él.yad hé.gé se.riç ha.Mé.lékh scha.mér ha.Nb.schim

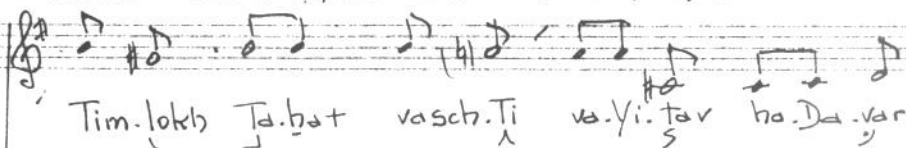
qui pourvoira aux apprêts de leur toilette.

ve.no.ton Tam.rou.kē.hén

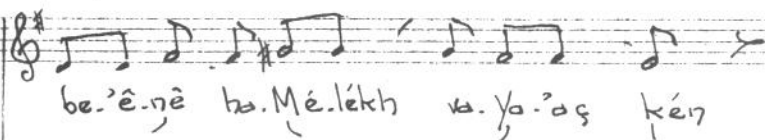
Et que la jeune fille qui plaira le plus aux yeux du roi



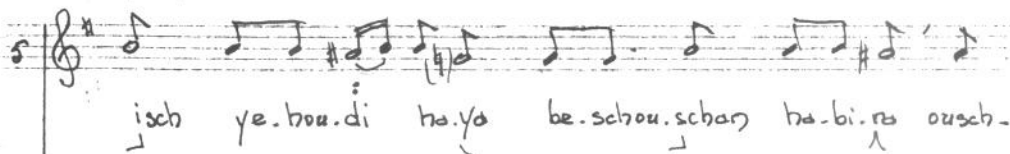
devienne reine à la place de vashti "; et fut agréable l'avis



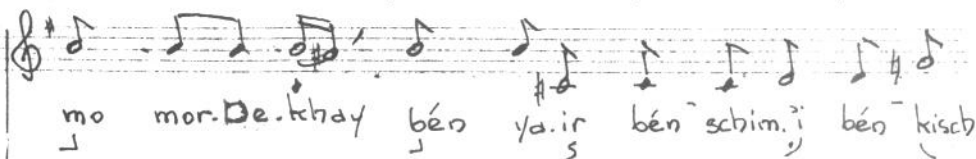
aux yeux du roi , et il en décida ainsi .



Un homme de Juda vivait à Suse la capitale , et son

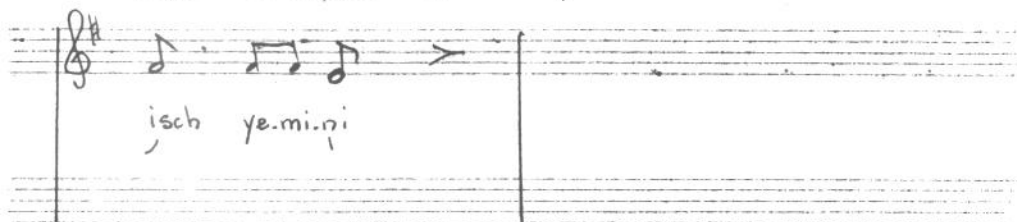


nom était Mardochée , fils de Yaïr fils de Shimi fils de Quish

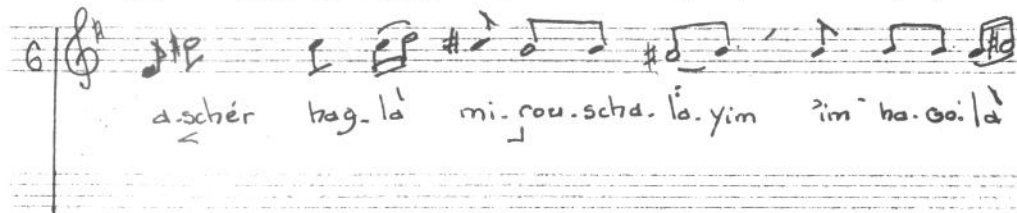


Zilken II/4

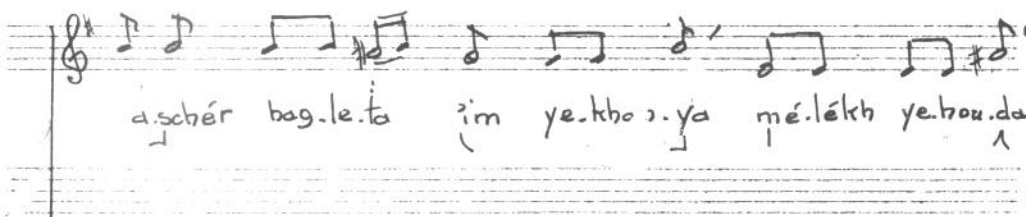
homme de Benjamin ...



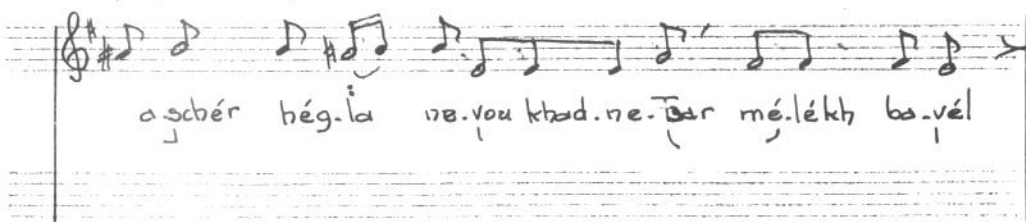
Qui avait été déporté de Jérusalem , parmi les captifs



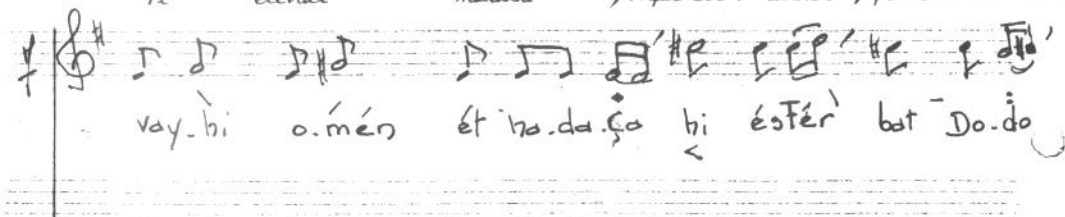
qui avaient été amenés avec Jéconia , roi de Juda ,



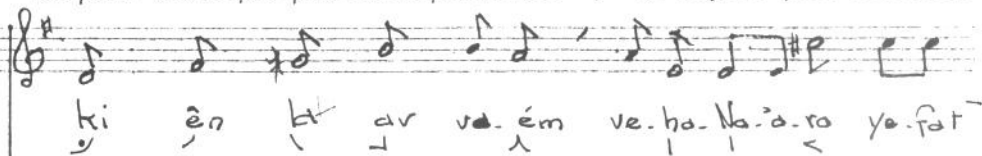
qu'avait déportés Nabuchodonosor , roi de Babylone .



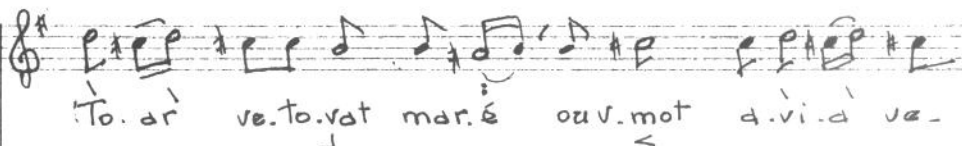
Il élevait Hadassa , ((qui est) Esther , fille de son oncle,



car point n'était plus pour elle ni père ni mère ; et la jeune fille était belle



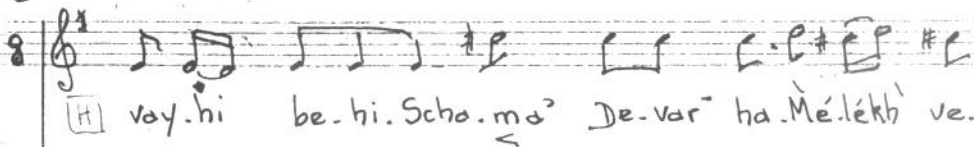
d'aspect et agréable de visage ; à la mort de son père et de



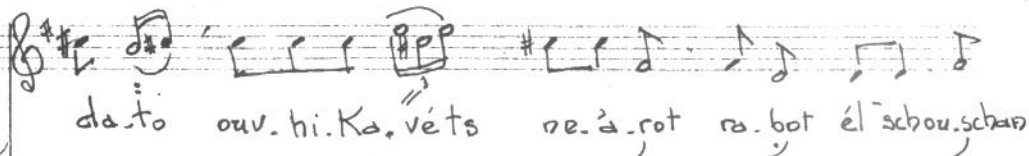
sa mère , l'avait adoptée / Mardochée / lui / comme fille .



Il advint que, lorsque furent publiés l'ordre du roi et

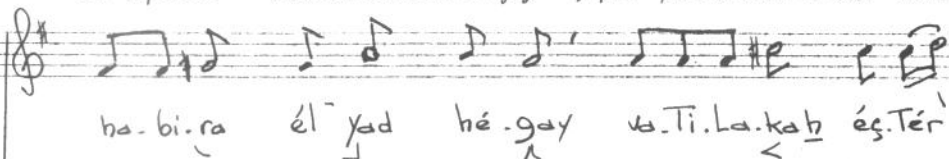


son édit , et que furent rassemblées des jeunes filles en grand nombre à Suse

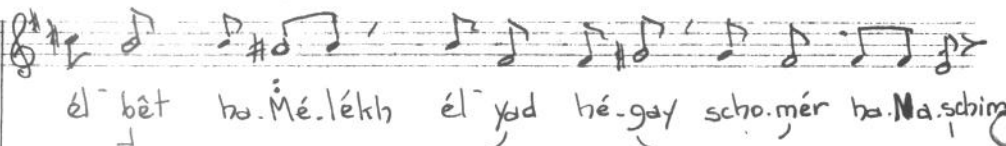


Eshu $\frac{2}{6}$

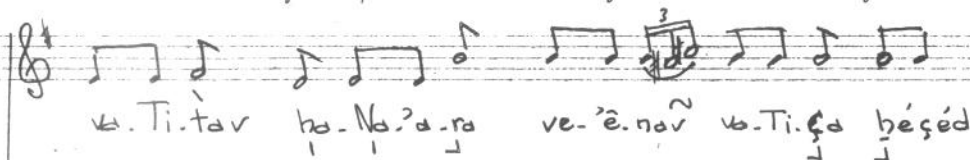
la capitale sous la direction d'Egay, que fut conduite (aussi) Esther



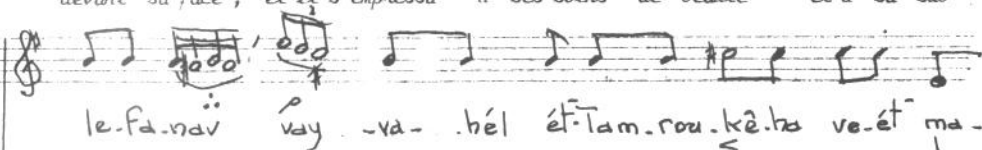
à la maison du roi, sous la direction d'Egay, gardien des femmes,



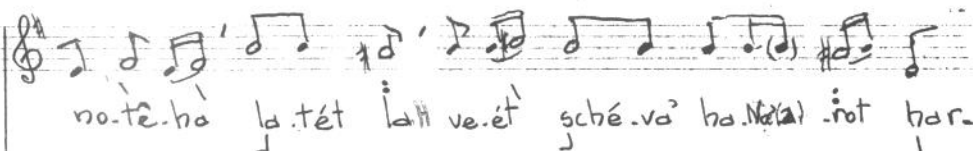
Plut la jeune fille à ses yeux et trouva grâce



devant sa face, et il s'empresse à ses soins de beauté et à sa sub-



sistance, les procurant à elle, ainsi que sept jeunes filles



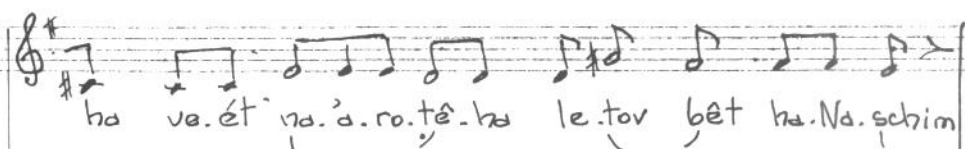
Esther II / 7

choisies (qu'il) donna à elle, de la maison du roi ; et il lui témoi-

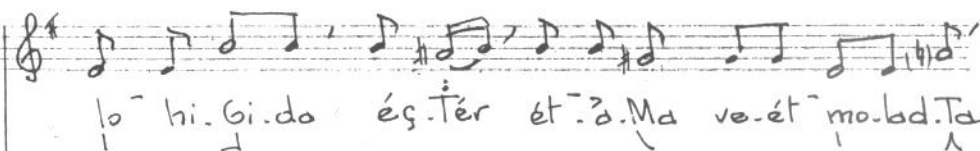


gna et à ses servantes

les meilleures faveurs dans la maison des femmes.

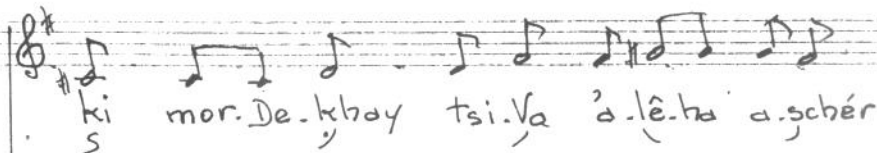


Ne fit connaître, Esther, ni son peuple ni sa naissance,

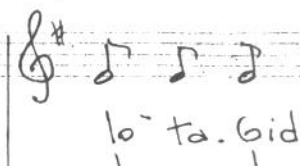


car Mardochée

avait ordonné / à elle de ne



point les révéler.



Bithu IV / 8

Et jour

après jour

/ Mardochee

arpenait

ouv. khol - yom va - yom mor - De - khay mit. ha - Lékh

les abords de la cour de la maison des femmes pour s'informer du

lif. né ha - tour bêt - ha - Na - schim la - do - at et -

bien-être d'Esther et de ce qu'il advenait d'elle.

sche - lom es - tér ou - ma - yé - a - gé balt

Et lorsqu' arrivait le tour de l'une ou de l'autre d'aller

ouv. ha - Gi - a Tor na - a - ra ve - na - a - ra la - vo

vers le roi

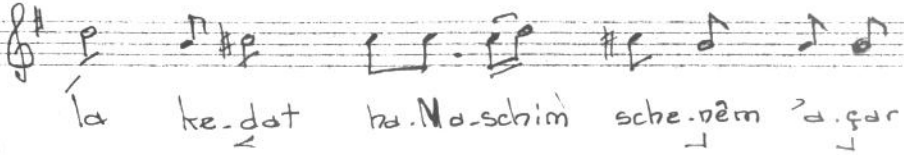
Assuérus

, au terme

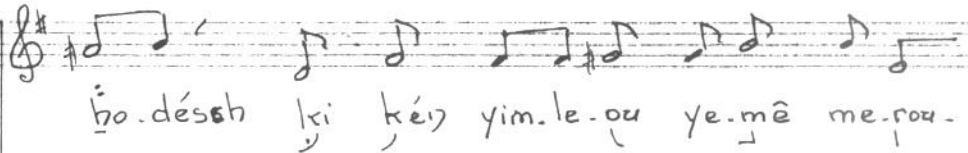
fixé

él - ha - Mé - lékh a - hasch - vé - rosch mi - Kéts be - yot

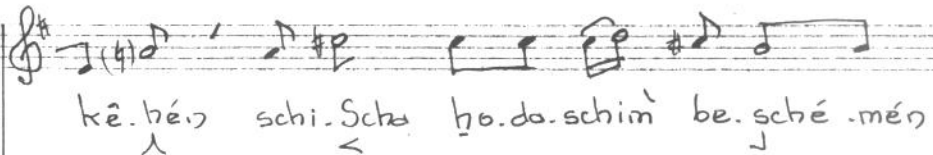
pour elle selon le statut des femmes (soit) douze



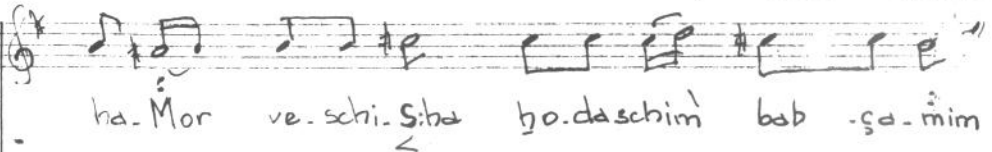
mois , (en effet, ainsi était fixé le temps de leurs soins



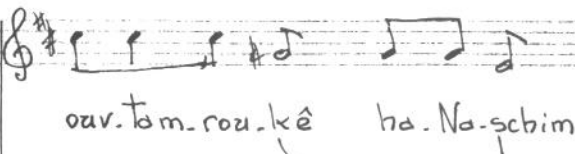
de beauté : six mois pour l'onction d'huile



de myrrhe et six mois pour l'emploi d'aromates



et de parfums à l'usage des femmes).



C'est alors que la jeune fille se rendait auprès du roi ;

ou-va-^{li}é ba-Na-^ara ba-d él-ha-Mé-lékh ét

tout ce qu'elle demandait était offert à elle pour emporter avec elle

kol-^aschér To-mar yi-Na-tén ba^h b-yo ⁱMa

de la maison des femmes à la maison du roi.

mi-bét ba-Na-schim ad-bét ha-Mé-lékh

Le soir elle s'y rendait, et au matin elle pas-

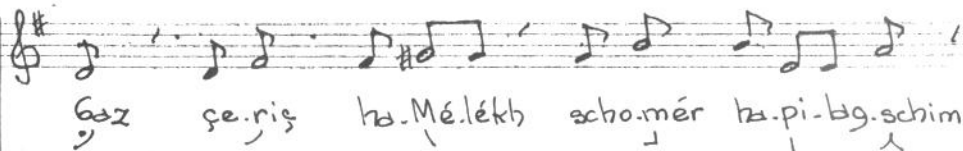
ba-^aé-rév hi va-^a ou-va-bo-kér hi scha-

sait à la maison des femmes, l'annexe, sous la direction de Shaash-

él-bét ba-Na-schim sche-ni él-yad scha-^asch-

Esther II/11

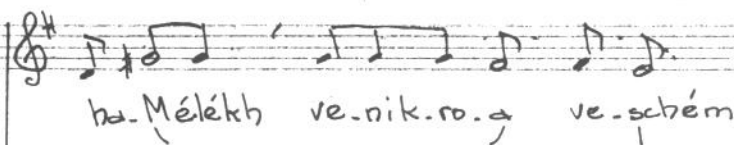
gaz , eunuque du roi , gardien des concubines;



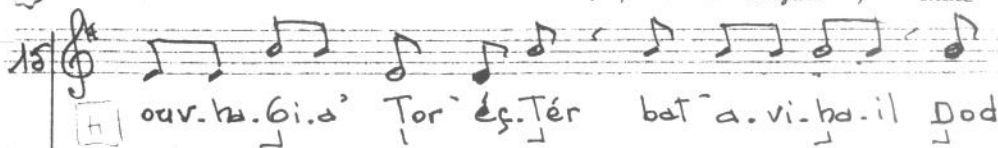
(elle) ne retournait plus vers le roi , à moins que ne désirât / elle /



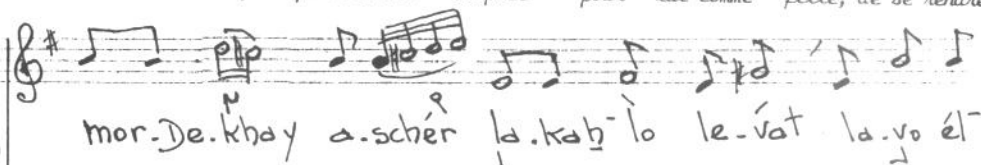
le roi ... alors elle était mandée par son nom.



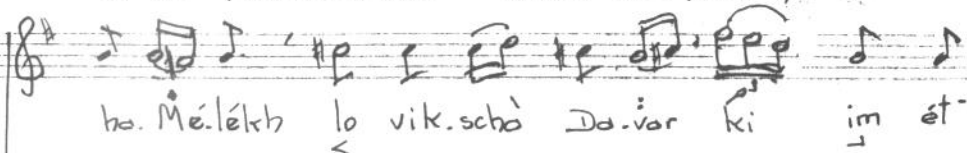
Lorsque fut arrivé le tour d'Esther , fille d' Abigaïl , oncle



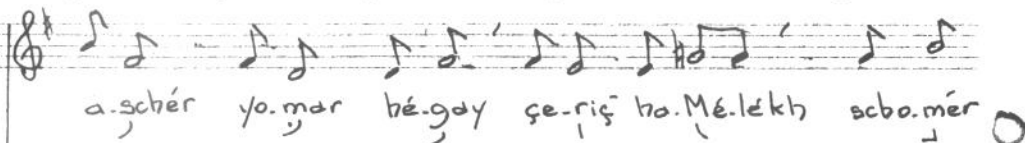
de Harдохée , qu'il avait adoptée pour lui comme fille, de se rendre aup



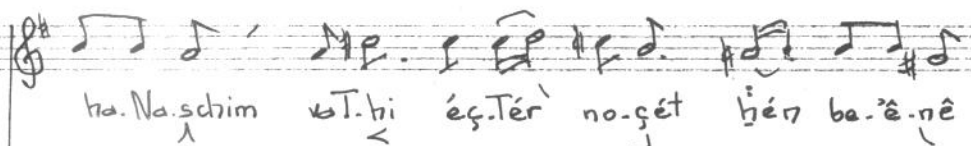
du roi , (elle) ne demanda (aucune) chose , rien que ce



que désigna Eyz , eunuque du roi , gardien



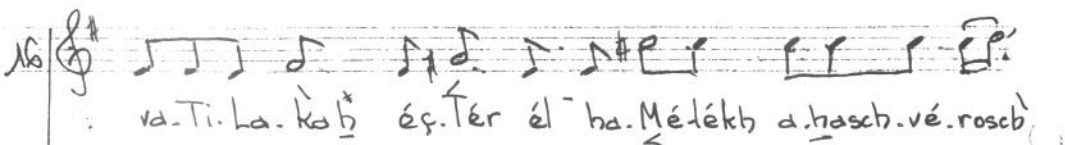
des femmes ; et il advint qu'Esther trouva grâce aux yeux



de tous ceux qui la virent.



Fut conduite / Esther / vers le roi Assuérus

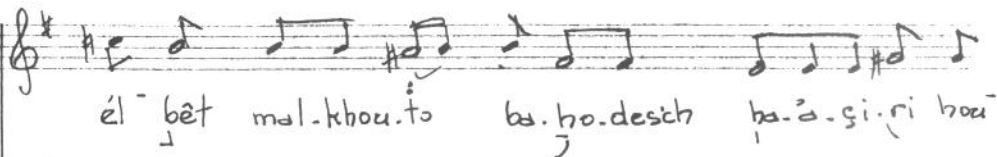


au palais royal

dans le mois

dixième

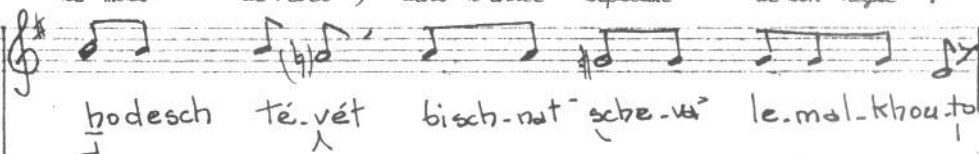
qui est



le mois

de Tébét, dans l'année septième

de son règne.

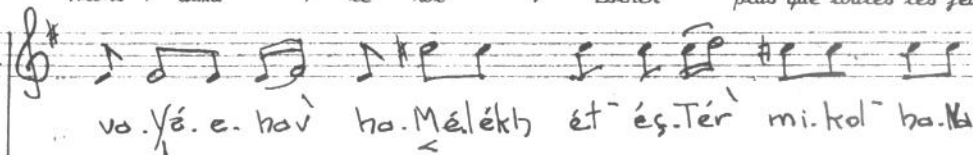


Alors / aime

/ le roi

/ Esther

plus que toutes les jeunes



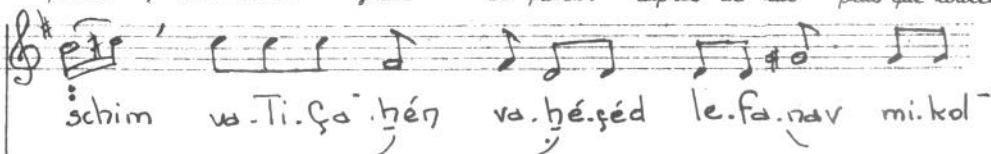
filles ; elle trouva

grâce

et faveur

auprès de lui

plus que toutes



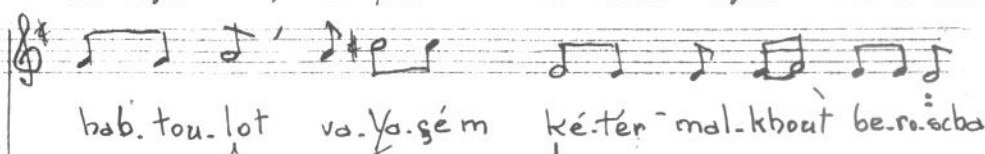
les vierges

;

il posa

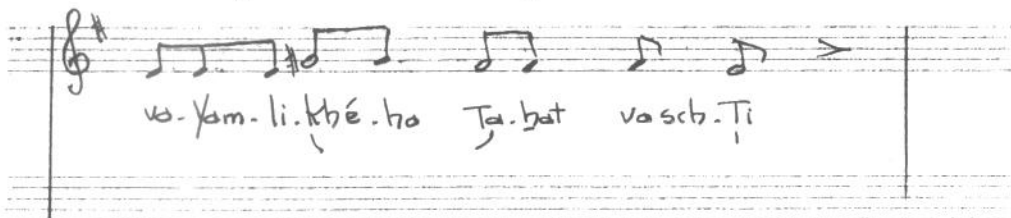
la couronne royale

sur sa tête



et la fit reine

à la place de Vashti.



Et donna

/

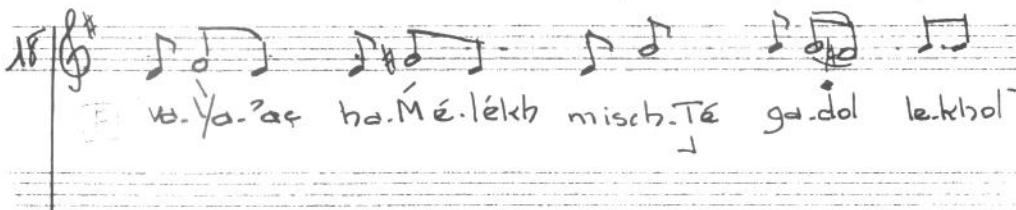
le roi

/

un festin

somptueux

pour tous



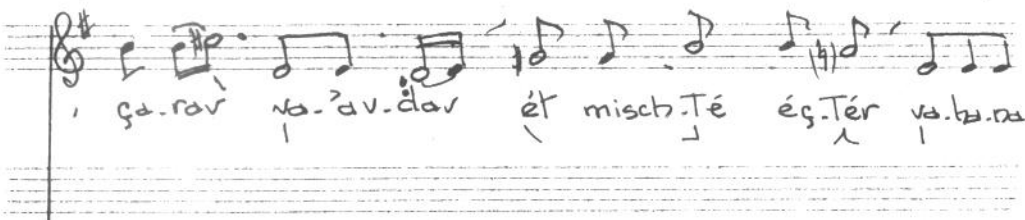
ses princes

et ses serviteurs

, " le festin

d' Esther

", du repos, /



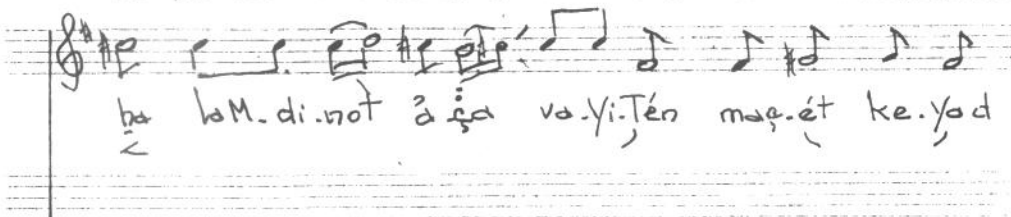
aux provinces

/

il accorda ;

il distribua

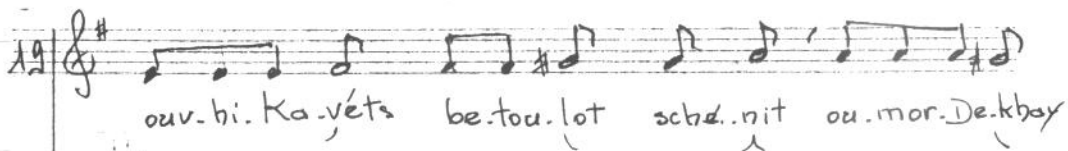
des dons d'une munificence



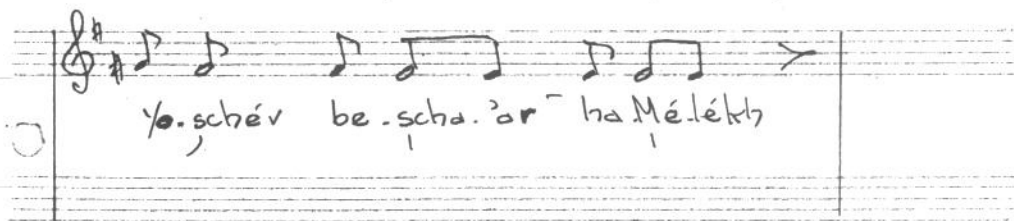
royale.



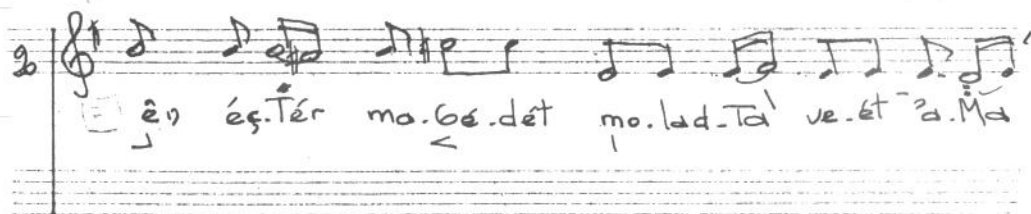
Et lorsqu'on réunit des jeunes filles une seconde fois, Mardochée



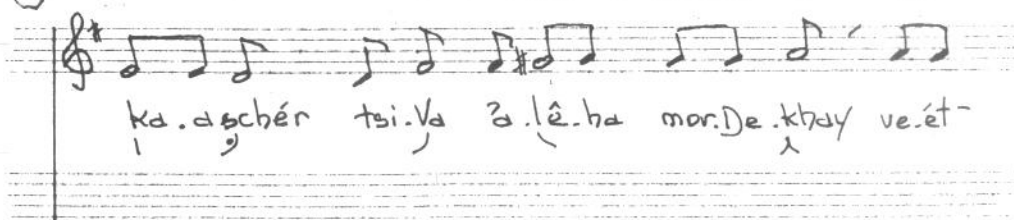
était assis à la porte du roi :



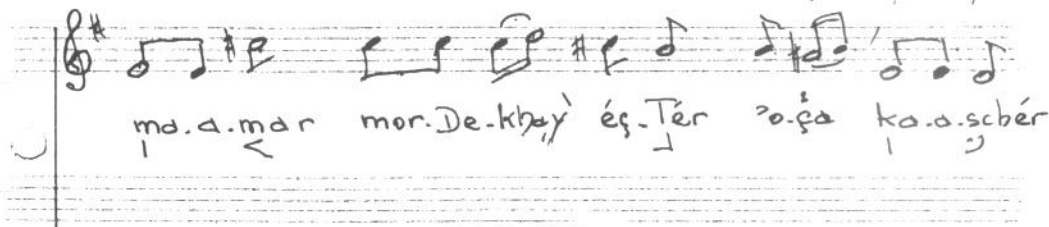
Nullement / Esther ne fit connaître sa naissance et son peuple,



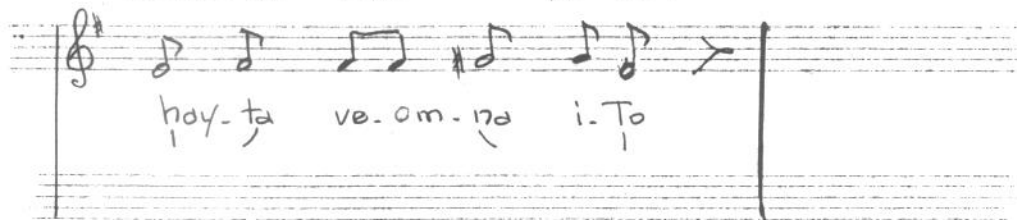
comme l'avait ordonné / à elle / Mardochée ; car



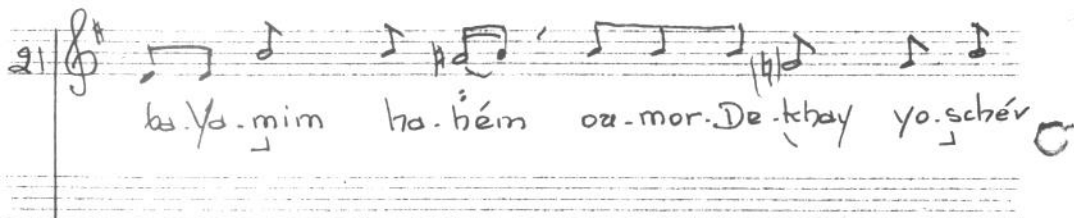
les instructions de Mardochée / Esther / exécutait, parce qu'



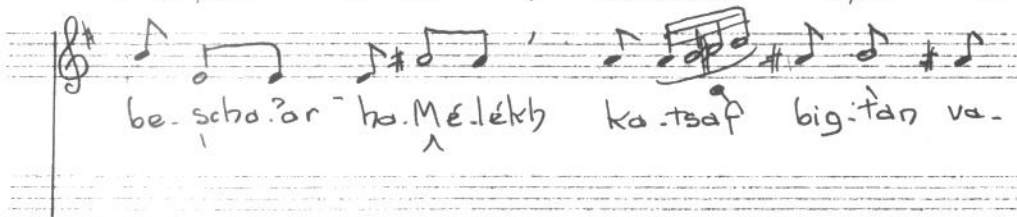
elle avait été élevée par lui .



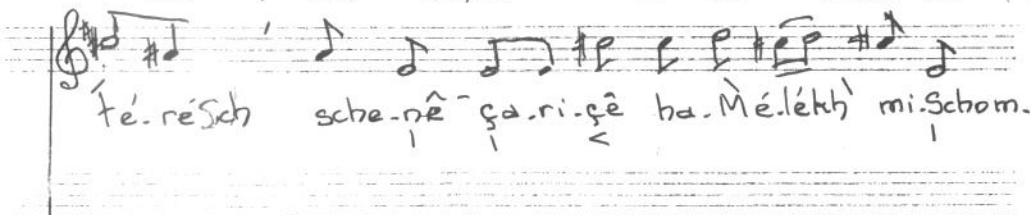
En ces jours là , alors que Mardochée était assis



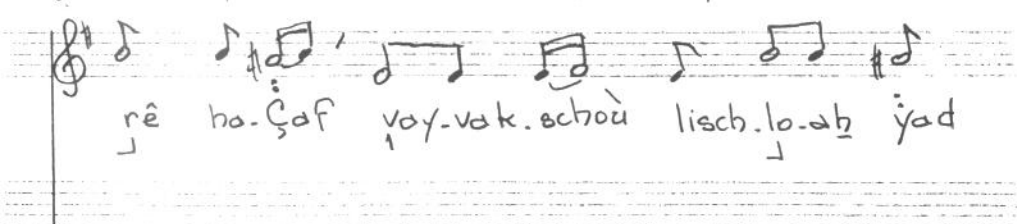
à la porte du roi , s'irritèrent Biftan et



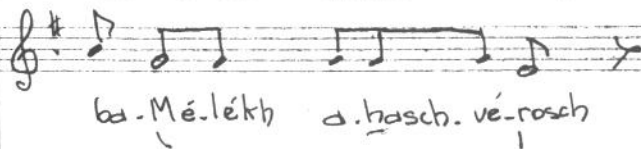
Térés , deux eunuques du roi d'entre les



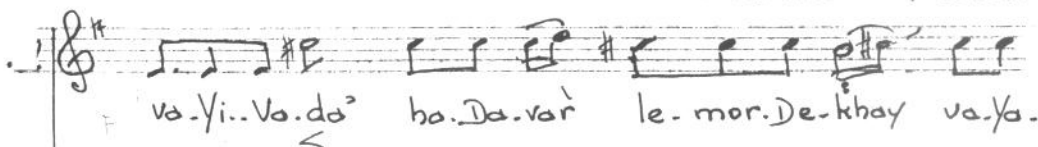
gardes du palais et cherchèrent à porter la main



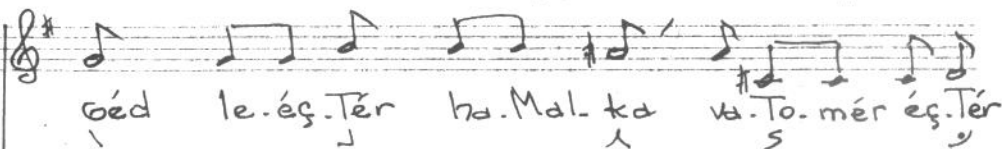
sur le roi Assuérus



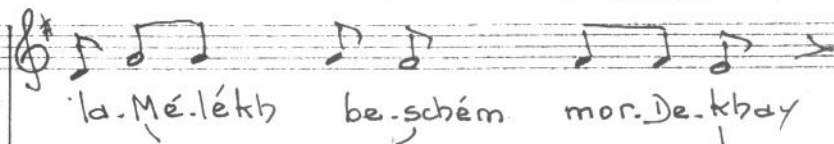
Vint à la connaissance / la chose / de Mardochée , et il en



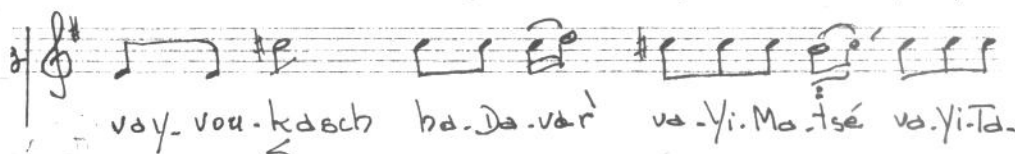
informa / Esther / la reine , et/(le) rapporta / Esther/



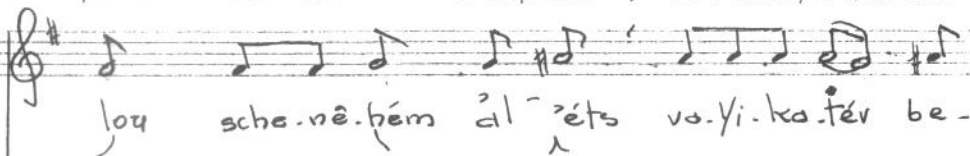
au roi de la part de Mardochée .



On examina l'affaire et l'ayant trouvée exacte, ils furent



pendus (tous) deux à la potence , et (cela) fut écrit dans



le livre des chroniques , en présence du roi

